



Bovine Semen to Chile (OMAR)

BOVSEM.CL-ES

Effective from 10 December 2019

TITLE

Animal Products Notice: Bovine Semen to Chile (OMAR)

COMMENCEMENT

This Animal Products Notice comes into force on 10 December 2019

REVOCATION

This Animal Products Notice revokes and replaces:

- BOVSEM.CL – BOVINE SEMEN TO CHILE, dated 29th January 2016

ISSUING AUTHORITY

This Animal Products Notice is issued under sections 167(1) and 60(1) of the Animal Products Act 1999.

Dated at Wellington, 6 December 2019.

Vicki Melville
(Acting) Manager, Import and Export Animals
Ministry for Primary Industries
(acting under delegated authority of the Director-General)

Contact for further information
Ministry for Primary Industries (MPI)
Agriculture and Investment Services
Animal Trade (Exports)
PO Box 2526
Wellington 6140

Email: animalexports@mpi.govt.nz

Contents	Page
Introduction	3
Part 1: Requirements	5
1.1 Application	5
1.2 Definitions	5
1.3 Requirements for export	5
1.4 Laboratories	5
Part 2: Zoosanitary Certificate	6

Introduction

This introduction is not part of the Animal Products Notice, but is intended to indicate its general effect.

Purpose

The purpose of this document is to set out the zoosanitary requirements necessary to export compliant bovine semen from New Zealand to Chile.

Background

The Animal Products Act 1999 provides the controls and mechanisms needed to give and to safeguard official assurances or zoosanitary certificates to facilitate the entry of animal material including live animals, hatching eggs, semen and embryos, and products into overseas markets.

Notices issued as Overseas Market Access Requirements (OMARs) under section 60(1)(a) and (b) of the Animal Products Act specify the requirements that are necessary or desirable for the purpose of facilitating access to overseas markets or are in accordance with the requirements of the relevant authority of the importing country.

OMARs may also determine the form and content of the official assurances that can be issued for animal material or product, including live animals, hatching eggs, semen or embryos, which meet the specified requirements.

Where the OMAR determines the form and content of the official assurances, a separate export certificate template is available to authorised persons, recognised persons and registered exporters who have applied for access to the certificate templates, to facilitate the completion and issuing of the relevant official assurance. That template will be an amendable version of the form set in the OMAR.

Notices issued under section 60(1)(c) of the Animal Products Act to safeguard the assurances provided by New Zealand, and guidance in the form of Codes of Practice, should be read in conjunction with this Notice.

This OMAR specifies the requirements that must be met by exporters of bovine semen to be exported from New Zealand to Chile and determines the form and content of the official assurance that must accompany the bovine semen to be exported. The OMAR was issued after consultation with industry and the competent authority of Chile.

Who should read this Animal Products Notice?

Exporters of bovine semen to Chile.

Operators of Export Approved Premises collecting bovine semen for export to Chile.

Why is this important?

This Notice is important because it sets out the requirements that need to be met so that the Director-General of the New Zealand Ministry for Primary Industries (MPI) can certify that the bovine semen meets the requirements for export to Chile which New Zealand, in consultation with the government of Chile, has determined will apply. It should be noted that although the bovine semen may comply with these requirements and be given an official assurance (by way of a certificate), the importing country ultimately retains control over what bovine semen it clears for entry.

Document History

Version Date	Section Changed	Change(s) Description
10 December 2019	All sections	Removal of BLAD testing and DNA profiling from the zoosanitary certificate. New OMAR format.

Other information

Export non-conformances

Exporters should note that, under section 51 of the Animal Products Act 1999, where they have exported animal material or products, including live animals, hatching eggs, semen and embryos, that are refused entry by the foreign government they have a statutory duty to notify the Director-General of MPI not later than 24 hours after they have first knowledge of the event.

Liability

Section 61A of the Animal Products Act 1999 states that:

The Crown is not liable, and nor is the Director-General or any employee of the Ministry liable, for any loss arising through the refusal or failure of the relevant authority of an overseas market to admit export animal material or animal product to that market.

Related documents

OMAR documents can be downloaded from <https://www.mpi.govt.nz/law-and-policy/requirements/omars-overseas-market-access-requirements/omars-live-animals-semen-embryos-organics/>

When you click on the + symbol on the right-hand side of any OMAR document, you can view the related information and documents (guidance document and export certificate template).

The export certificate for this OMAR is provided for bovine semen to Chile (Export Certificate). The export certificate is password-protected.

Part 1: Requirements

1.1 Application

- (1) This Notice applies to the export of bovine semen from New Zealand to Chile.

1.2 Definitions

- (1) In this Notice, unless the context otherwise requires:

Act means the Animal Products Act 1999

Establishment of origin refers to the semen production/collection centre.

- (2) A term used in this Notice that is defined in the Act or the following Notices (or their successors) has the meaning given to it in the Act or that Notice:

- a) [Animal Products Notice: Official Assurances Specifications for Animal Material and Animal Products.](#)
- b) [Animal Products Notice: Specifications for Laboratories.](#)

1.3 Requirements for export

- (1) Bovine semen exported from New Zealand to Chile must be accompanied by an official assurance in the form of a zoosanitary certificate, a sample version of which is included in Part 2.
- (2) A zoosanitary certificate must be completed and issued by an authorised person.
- (3) In order to issue a zoosanitary certificate, the authorised person must be satisfied that:
 - a) The export approved premises is listed as a centre eligible for export to Chile.
 - b) The proposed shipment otherwise meets the requirements of this Notice.

1.4 Laboratories

- (1) Where this Notice requires laboratory testing to be undertaken the testing must be done in laboratories operating in accordance with the Recognised Laboratory Programme (RLP) unless otherwise stated.

Part 2: Zoosanitary Certificate



NEW ZEALAND MINISTRY FOR PRIMARY INDUSTRIES

HEALTH CERTIFICATE / CERTIFICADO SANITARIO

For the exportation of bovine semen to Chile / Para la exportación a Chile de semen bovino

Certificate N° / Certificado N°:

SECTION I / SECCION I: ORIGIN / ORIGEN

Country of origin⁽¹⁾:

Pais de Origen⁽¹⁾:

NEW ZEALAND

Region⁽²⁾:

Región⁽²⁾:

Competent Authority:

Autoridad Competente:

MINISTRY FOR PRIMARY INDUSTRIES

Name of exporter:

Nombre del Exportador:

Establishment of origin:

Establecimiento de procedencia:

Address:

Dirección:

Official registration number:

Número Oficial:

Telephone number:

Número de Teléfono:

Fax number:

Número de fax:

SECTION II / SECCION II: DESTINATION / DESTINO

Name of the consignee:

Nombre del consignatario:

Address:

Dirección:

Telephone number:

Número de Teléfono:

Fax number:

Número de fax:

Port of entry:

Puerto de ingreso:

Container N°⁽³⁾:

N° Contenedor⁽³⁾:

Seal N°⁽³⁾:

N° de precinto⁽³⁾:

SECTION III / SECCION III: IDENTIFICATION OF DONOR ANIMALS / IDENTIFICACIÓN DE LOS ANIMALES DONANTES

Number of animals:

Número de animales:

Identification / Identificación			Breed / Raza	Age / Edad	Date entry onto centre / Fecha ingreso al centro	Residency / Permanencia		Nº doses / Nº dosis	Date semen collection / Fecha recolección del semen
Ear tag Nº / Nº autocrotal	Registration Nº / Nº registro	Name / Nombre				Permanent / Permanente	Temporary / Temporal		

SECTION IV / SECCION IV: HEALTH CERTIFICATION / CERTIFICACIÓN SANITARIA

The undersigned Official Veterinarian declares to have read and understood the Chilean regulations that govern the importation of bovine semen pursuant to the exempt Resolution in force and certifies the following:

El Veterinario Oficial abajo firmante declara haber leído y comprendido las regulaciones chilenas que rigen la internación de semen bovino según la Resolución Exenta vigente y certifica lo siguiente:

1. HEALTH STATUS OF THE COUNTRY OR ZONE OF ORIGIN / CONDICIÓN SANITARIA DEL PAIS O ZONA DE PROCEDENCIA

New Zealand is officially free of foot-and-mouth disease (without vaccination), rinderpest, Rift Valley fever, lumpy skin disease, contagious bovine pleuropneumonia, brucellosis, Q fever, bluetongue and vesicular stomatitis according to the criteria of the OIE; and this situation has been favourably evaluated by Chile.

Nueva Zelanda está oficialmente libre de Fiebre Aftosa (sin vacunación), Peste Bovina, Fiebre del Valle del Rift, Dermatitis Nodular Contagiosa, Pleuroneumonía Contagiosa Bovina, Brucelosis, Fiebre Q, Lengua Azul y Estomatitis vesicular ante la Organización Mundial de Sanidad Animal; y esta condición sanitaria ha sido evaluada favorablemente por Chile.

2. SEMEN PRODUCTION CENTRE / DEL CENTRO PRODUCTOR DE SEMEN

- 2.1 Is approved to export in accordance with the country of origin's legislation in force and complies with the requirements of the OIE *Terrestrial Animal Health Code*, in its latest version.
Está habilitado para exportar de conformidad con la legislación vigente en el país de origen y cumple los requisitos señalados por el Código Sanitario de los Animales Terrestres de la O.I.E., en su última versión.
- 2.2 Is under the supervision of veterinarians who are approved by the Official Veterinary Service of the country of origin.
Está bajo la supervisión de médicos veterinarios del Servicio Veterinario Oficial del país de origen.
- 2.3 Is under the direct supervision of a centre veterinarian employed by the centre.
Está bajo la supervisión directa de un médico veterinario empleado por el Centro.
- 2.4 Maintains a daily register of the health status of the resident animals.
Mantiene un registro diario de salud de los animales residentes.
- 2.5 Is physically isolated from other livestock farming establishments and takes biosecurity measures that assure the health status of the animals.
Está físicamente aislado de otros establecimientos ganaderos y mantiene condiciones de bioseguridad que garantizan el estado sanitario de los animales.
- 2.6 The staff of the centre works exclusively for the care of the resident animals.
El personal que labora en él es de dedicación exclusiva para el cuidado de los animales residentes.

3. ORIGIN OF THE ANIMALS / ORIGEN DE LOS ANIMALES

- 3.1 They originate from premises that are free of brucellosis, tuberculosis and leukosis.
Proviene de predios libres de Brucelosis, Tuberculosis y Leucosis.
- 3.2 Regarding bluetongue and vesicular stomatitis:
Acerca de Lengua Azul y Estomatitis Vesicular:
 - a) They originate from a country or zone that is recognised by Chile as free;
Proviene de un país o zona libre reconocida por Chile;

~~or~~ / ~~o~~

- b) ~~They originate from premises that are under supervision and/or control programmes.~~
Proviene de predios bajo programas de vigilancia y/o control.

(Delete as appropriate / **Tachar la opción según corresponda**)

- 3.3 They have completed a pre-entry quarantine that complies with the requirements of the country's health authorities, during which they were subjected, with negative results, to the routine diagnostic tests that take place on the centre. For bovine viral diarrhoea, the animals were tested using an antigen-capture ELISA.

Han realizado una cuarentena de pre-entrada que cumple con lo establecido por las autoridades sanitarias del país, durante la cual han sido sometido con resultados negativos a las pruebas diagnósticas de rutina que se efectúan en el Centro. Para el caso de Diarrea Viral Bovina, han sido sometidos a una prueba de ELISA de captura de antígeno para dicha enfermedad.

4. HEALTH STATUS OF THE INSEMINATION CENTRE / **CONDICIÓN SANITARIA DEL CENTRO DE INSEMINACIÓN**

- 4.1 In the (indicate name of the insemination centre), during the ninety (90) days prior to shipment, there has been no clinical evidence of the following diseases: brucellosis, tuberculosis, leukosis, vesicular stomatitis, bluetongue, infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvo-vaginitis (IBR/IPV), leptospirosis, paratuberculosis, campylobacteriosis and trichomonosis.

En el (indicar nombre del Centro de Inseminación), durante los 90 días previos al embarque, no se han presentado evidencias clínicas de las siguientes enfermedades: Brucelosis, Tuberculosis, Leucosis, Estomatitis Vesicular, Lengua Azul, IPV/IBR, Leptospirosis, Paratuberculosis, Campylobacteriosis y Tricomoniasis.

- 4.2 The animals resident on the centre were subjected to the testing programme outlined in the Resolution in force, number 1.2.3 letter c) of resolution 1.
Los animales residentes del Centro fueron sometidos al programa de pruebas señaladas en la Resolución vigente, número 1.2.3 letra c) del resuelvo 1.

5. HEALTH STATUS OF THE DONOR ANIMAL / **CONDICIÓN SANITARIA DEL ANIMAL DONADOR**

- 5.1 Complies with the requirements described in Section 1.2.2 of the Resolution in force related to the admission of bulls into the centre.
Cumple con los requisitos descritos en el punto 1.2.2 de la Resolución vigente que dice relación a la admisión de los toros en el Centro.

- 5.2 Was born or has lived in the country for the last twelve (12) months prior to the collection of semen for export to Chile.
Nació o ha permanecido en el país en los últimos 12 meses antes de la recolección del semen con destino a Chile.

- 5.3 During the six (6) months preceding the collection of semen for export to Chile, the donor bull was subjected, with negative results, to the following diagnostic tests in official laboratories or laboratories recognised by Chile, and/or vaccinations or treatments as appropriate; or in the case of IBR/IPV, the batch of semen exported from the donor has been submitted to tests accepted by Chile (virus isolation or PCR of semen):
El toro donador ha sido sometido con resultados negativos, dentro de los 6 meses anteriores a la recolección de semen con destino a Chile a las siguientes pruebas diagnósticas en laboratorios oficiales o reconocidos por Chile y/o vacunaciones o tratamientos según corresponda; o en caso de IBT/IPV el lote de semen exportado de ese donador ha sido sometido u una de las pruebas diagnósticas aceptadas por Chile (aislamiento viral o PCR en semen):

Table of diseases per animal / **Tabla de enfermedades por animal**

Disease / Enfermedad	Test/Treatment/Vaccination/Recognised zone ⁽⁴⁾ / Prueba/Tratamiento/Vacuna/Zona reconocida⁽⁴⁾	Date of sample taken / Fecha toma de muestras
Brucellosis / Brucelosis	Recognised free / Reconocido libre	
Q fever / Fiebre Q	Recognised free / Reconocido libre	
Bluetongue / Lengua Azul	Recognised free / Reconocido libre	
IBR/IPV / IPV/IBR		
Vesicular stomatitis / Estomatitis vesicular	Recognised free / Reconocido libre	
Campylobacteriosis (<i>Campylobacter fetus</i> subsp. <i>venerealis</i>)		
Trichomonosis / Tricomoniasis		
Leptospirosis		
Paratuberculosis		
Bovine tuberculosis / Tuberculosis bovina		
Enzootic bovine leukosis / Leucosis bovina enzoótica		

These diagnostic tests will not be required if the Official Veterinary Service certifies that the country or zone is free of the disease(s) mentioned above and this situation has been favourably evaluated by Chile.

Estas pruebas nos serán exigibles si el Servicio Veterinario Oficial certifica que el país o la zona está libre de la(s) enfermedad (es) señalada (s) precedentemente, condición que deberá haber sido previamente evaluada favorablemente por Chile.

6. SEMEN / DEL SEMEN

- 6.1 The semen was collected, processed and stored in accordance with the OIE *Terrestrial Animal Health Code* and the Chilean regulations in force.
El semen fue colectado, procesado y almacenado de acuerdo a lo establecido en el Código Zoosanitario Internacional de la O.I.E y a la normativa chilena vigente.
- 6.2 The semen was diluted using aseptically prepared extender to which antibiotics had been added (in the lines below indicate the antibiotics and the concentrations used).
El semen fue diluido usando diluyentes estériles a los cuales se les ha agregado antibióticos (debe indicarse en el espacio más abajo los antibióticos y las concentraciones utilizadas).
-
-
-
- 6.3 Only disinfected containers and fresh liquid nitrogen, which had not been used before for other purposes, were used for storage of the semen.
Para el almacenamiento del semen sólo se han utilizado frascos esterilizados y nitrógeno fresco no usado para ningún otro propósito.
- 6.4 After collection and until dispatch, the semen was held in containers exclusively for the export to Chile or with semen that was at least of the same health status as that for export to Chile; and kept separated from any other semen.
El semen, después de su recolección y hasta su despacho, fue conservado en contenedores exclusivos para la exportación a Chile o con semen que cumple como mínimo las mismas exigencias que las que se deben alcanzar para exportar a Chile; y separado de cualquier otro semen.

In / En: on / a:⁽⁵⁾

.....⁽⁶⁾



.....⁽⁷⁾

Notes / Notas

- ⁽¹⁾ Write in bold and capital letters. / **Escribir en mayúsculas y negrita.**
- ⁽²⁾ Only to be completed if the authorisation to export to Chile is restricted to particular regions in the authorised country. / **Sólo debe rellenarse si la autorización para exportar a Chile está restringida a determinadas regiones del país autorizado.**
- ⁽³⁾ Strikethrough if not applicable. / **Tachar si no corresponde.**
- ⁽⁴⁾ Indicate in the box as applicable. / **Estado la opción según corresponda.**
- ⁽⁵⁾ Indicate place and date of issue. / **Indicar lugar y fecha de expedición.**
- ⁽⁶⁾ The signature and the stamp must be a colour different to the text. / **La firma y el sello deben ser en un color distinto al del texto.**
- ⁽⁷⁾ Name and surname of the Official Veterinarian in capital letters, indicating position. / **Nombre y Apellidos del Veterinario Oficial en letras mayúsculas, con cargo.**

Note: the Official Veterinarian must sign, date and stamp each page of the veterinary certificate and, where applicable, all documents (e.g. laboratory reports) that form part of the extended health certification.

NOTA. El Veterinario Oficial debe firmar, fechar y sellar todas las páginas del certificado veterinario, y cuando sea pertinente, todos los documentos anexados (por ejemplo, los informes de laboratorio) que formen parte de la certificación de salud.